

## Fernando Castillo se refiere a su hija Carmen

"Sr. Director:

En forma destacada "El Mercurio" en la página 11 del 28 del mes recién pasado, se refiere a mi hija Carmen Castillo Echeverría.

No tengo duda de que el propósito principal del artículo que comentó es atacar al MIR y a su gente. Pero, sin embargo, es materia que no me incumbe directamente yo, por tanto, no me corresponde tratar aquí.

Refiriéndome entonces a lo relacionado con mi hija Carmen, estimo que el autor del artículo pretende:

1º. Establecer que Carmen Castillo nació premeditadamente. El más claro ejemplo de esta intención del autor se destaca cuando expresa el pie de su fotografía: que ella da dos versiones contradictorias de un mismo hecho. Dice el articulista textualmente: "El hijo, concebido de Miguel Enríquez habría nacido y muerto poco después en el Hospital Militar, según refiere (Carmen Castillo) en su libro, En Londres, de acuerdo a la entrevista concedida (por Carmen Castillo) a "Le Nouvel Observateur".

La verdad es que mi hija dice exactamente lo mismo en su libro y en la entrevista. El articulista conoce bien el francés y no podría haberse equivocado a este respecto. Para mayor claridad transcribo lo escrito y dicho por ella. En el libro escribe: "El niño murió un 28 de enero y en la tarde fue enterrado. Mi padre lo enterró y yo no estaba ahí... El duerme encerrado a esa tierra inglesa bajo un prado, en una colina verde y ondulada cerca de Cambridge".

En la entrevista de siete páginas que la hiciera "Le Nouvel Observateur", le preguntan: "¿Y es en Londres donde dice a las el 28 de diciembre de 1974?" Y ella agrega: "Y el 28 de enero de 1975 mi hijo, el hijo de Miguel murió... Quizás yo había perdido demasiado sangre".

Las citas transcritas dejan en evidencia la falibilidad de la contradicción que se le impone. También dejan en evidencia la intención de hacerla aparecer mintiendo.

¿Por qué usted, señor Director, permite que se denigre así a las personas?

2º. El articulista pretende también desprestigiarla, ante la opinión pública, en lo que es su vida privada. Para ello lo hace aparecer permanentemente en un ambiente de crudeza, dissociación familiar,

amorosa, etc. Tergiversa el libro y cambia de contexto para alterar la intención de las palabras que ella escribe. Nada de lo que el dice con respecto a la familia es cierto. La verdad es que mi hija se casó con Andrés Pascal Allende. Con él tuvo una hija (y no dos), que es mi nieto Camilo. Al unir su vida a Miguel Enríquez, el trajo al nuevo hogar a su hija Javiera. Cuando Miguel murió el 3 de octubre de 1974, mi hija esperaba de él un niño que nació y murió en Inglaterra.

No es efectivo que ambas niñas hayan emigrado a Cuba después de haber estado asiladas en la Embajada de Italia. La verdad es que ambas fueron a Inglaterra; mi nieto a Cambridge, donde yo vivía y era profesor, y Javiera a casa de su abuelo don Edgardo Enríquez, el ex rector de la Universidad de Concepción y profesor en ese entonces en la Universidad de Oxford.

Lo cierto, y lo digo con toda mi capacidad de ser sincero, es que mi hija ha sido siempre leal y honesta con los seres que ha querido: preocupada hasta el extremo por los niños, por los que tuvo que velar; valiente para soportar la persecución, arrancando su vida para estar junto al ser que amaba. Todo lo demás que pueda decirse o insinuarse, en el sentido que el articulista quiere darle, es simplemente una maldad.

3º. El autor del artículo expresa una opinión descalificadora del libro "Un Jour D'Octobre à Santiago", editado en rosa de 80 mil ejemplares por la reconocida Editorial Stock.

El dice que "apenas si ha comprendido los franceses". Esta es su opinión. Una vez más la verdad es otra. Podría oponer al autor de esta crítica transcribiéndole decenas de otras aparecidas en las más diferentes publicaciones francesas. Por ejemplo:

"Le Matin de Paris", dice: "Hay en este libro tanta emoción que explota entre las manos".

"L'Express" señala: "Esta vez de mujer nos concierne a todos y debiéramos a cualquier precio escucharla".

"Le Nouvel Observateur" comenta: "El libro parece un poema, una novela sin embargo, todo en él es verdad, pues sólo lo real es trágico".

Pero hay más, el propio Presidente de Francia, señor Giscard d'Estaing, más allá de sus dife-



Carmen Castillo Echeverría, autora de "Un Jour D'Octobre à Santiago". Su padre, don Fernando Castillo Velasco, expresa: "digo con toda mi capacidad de ser sincero que mi hija ha sido siempre leal y honesta..."

rencias políticas le envió a mi hija una carta muy personal, en la cual le expresa estar ahora más contento de haberla dado su residencia en Francia, cuando ha mostrado con su libro su talento literario.

FERNANDO CASTILLO VELASCO

### CRÓNICA DE "UN DÍA DE OCTUBRE EN SANTIAGO"

"Señor Director:

Le felicito por la crónica sobre el libro de Carmen Castillo: "Un Jour D'Octubre a Santiago". La encontro fascinante y de gran interés para todos los chilenos amantes del orden y la paz que hoy reinan en nuestra patria.

Desgraciadamente, tanto yo como muchos otros amigos, no hemos podido encontrar el libro de Carmen Castillo en ninguna librería y en algunas de ellas hasta fueron groseros con nosotros y nos dieron como única explicación que ese libro estaba prohibido en Chile. ¿Es verdad? No puedo creerlo. Si ustedes lo comproban es porque quieren que todos los chilenos lo lean y sepan a qué atenerse respecto del MIR. Si no fuera así, todo este interesante análisis sobre este libro sería una absurdura faraona y no creo que "El Mercurio", adalid de la libertad, recomiende un libro peligroso para la paz y seguridad de Chile, que tanto nos ha costado conseguir.

Le ruego me actore estas dudas y si estoy equivocada me indique el lugar o la forma de adquirir este libro. ¿Como lo consiguieron ustedes?

FILOMENA GARCIA DE FERNANDEZ

C. 1. 1. 423. 878. Santiago.

# **Fernando Castillo se refiere a su hija Carmen [artículo] Filomena García de Fernández.**

Libros y documentos

## **AUTORÍA**

García de Fernandez, Filomena

## **FECHA DE PUBLICACIÓN**

1980

## **FORMATO**

Artículo

## **DATOS DE PUBLICACIÓN**

Fernando Castillo se refiere a su hija Carmen [artículo] Filomena García de Fernández. retr.

## **FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

## **INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

## **UBICACIÓN**

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)

## Mapa